第34篇

**啟：倚靠耶和華的人，**

(台語)倚靠耶和華的人，

Uá-khò Iâ-hô-hua ê lâng，

應：好像錫安山，永不動搖。

(台語)親像永永徛在，𣍐搖泏的錫安山。

Tshin-tshīunn íng-íng khiā-tsāi, buē iô-tsuah ê Sik-an suann。

**啟：眾山怎樣圍繞耶路撒冷，**

(台語)眾山包圍耶路撒冷，

Tsìng-suann pau-uî Iâ-lōo-sat-líng，

應：耶和華也照樣圍繞祂的百姓，從今時直到永遠。

(台語)耶和華亦按呢包圍祂的百姓，對此霎到永遠。

Iâ-hô-hua ia̍h án-ni pau-uî I ê peh-sìnn; Tuì tsit-tia̍p kàu íng-uán。

**啟：當耶和華將那些被擄的帶回錫安的時候，**

(台語)耶和華導許個受掠的人倒轉來錫安，

Iâ-hô-hua tshuā hiah ê sīu-lia̍h ê lâng tò-tńg lâi Sik-an，

應：我們好像做夢的人。

(台語)彼時咱親像眠夢。

Hit-sî lán tshin-tshīunn bîn-bāng。

**啟：我們滿口喜笑，滿舌歡呼的時候，**

(台語)彼時咱的嘴哈哈笑，咱的舌出大歡喜的聲，

Hit-sî lán ê tshuì hah-hah-tshiò, Lán ê tsi̍h tshut tuā huann-hí ê siann，

應：外邦中就有人說，耶和華為他們行了大事！

(台語)外邦中就有人講，耶和華為栶行大事！

Guā-pang-tiong tsīu ū lâng kóng,

Iâ-hô-hua uī in kiânn tuā-sū！

**(和) 耶和華果然為我們行了大事，我們就歡喜。**

**(**台語**)** 耶和華有為咱行大事，咱就歡喜。

Iâ-hô-hua ū uī lán kiânn tuā-sū, Lán tsīu huann-hí。

**啟：耶和華啊，求祢使我們被擄的人歸回，**

(台語)耶和華啊，求祢互阮受掠的人倒轉，

Iâ-hô-hua ah, kîu Lí hōo guán sīu-lia̍h ê lâng tò-tńg，

應：好像南地的河水復流。

(台語)親像南方的溪水閣流。

Tshin-tshīunn lâm-hng ê khue-tsuí koh lâu。

**啟：流淚撒種的，**

(台語)流目屎撒種子的，

Lâu ba̍k-sái iā tsíng-tsí-ê，

應：必歡呼收割。

(台語)欲出歡喜的聲收割！

Beh tshut huann-hí ê siann siu-kuah！

**(和) 那帶種流淚出去的，必要歡歡樂樂地帶禾捆回來。**

**(**台語**)** 彼個流目屎帶種子出去者，的確欲帶他的稻把歡歡喜喜倒來。

Hit ê lâu ba̍k-sái tuà tsíng-tsí tshut-khì--ê, Tik-khak beh tuà i ê tīu-pé huann-huann hí-hí tò--lâi。

 (詩篇125：1.2, 126：1-6)

